FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 160 – Hochelaga — Blanchard S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 18 — {in / dans} St. Gabriel, Montreal — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Dist. 160 Enu. 18

CINQUIÈM... DU CA...

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTES DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM... (Specify each w... / auquel il lui...	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (or household). / Famille (ou ménage).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, single, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou revenu de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in foundry shop," "in flour mill," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au chantier," "dans la fonderie," "au moulin à farine," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou la métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé, en 1910, à autres choses qu'à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois des divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois des divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure à l'heure employée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Year of education completed in any school in any country in the world. / Cote de l'instruction en terminée dans quelque école de n'importe quel pays du monde.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
		Lemaire Bertha	181 Centre	F	Fille	S	Fev	1897	14	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun															10	oui	oui	F				
		Lucien		M	Fils	S	Mai	1905	6	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
		Lionel		M	Fils	S	Juillet	1902	4	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
4	5961	Caron Victor	883	M	Chef	M	Août	1883	27	2	4		Franc	Canad	Cath	R	Constable Police				ville	52		60		650							oui	oui	F A				
5		Adele		F	Epouse	M	Oct	1877	34	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
6	5962	Lucien Modeste	185 Centre	M	Chef	M	Avril	1872	39	2			Franc	Canad	Cath	R	Modeste Lefebvre				oui		52		60		850							oui	oui	F A				
7		Wilfrid		M	Fils	S	Sept	1895	16	2			Franc	Canada	Cath	R	Jardinier Apprenti	28-5-5			oui	Magasin	52		60		270							oui	oui	F A				
8		Blanche		F	Fille	S	Juillet	1894	15	2			Franc	Canada	Cath	R	aucun																						
9		Fabien		M	Fils	S	Oct	1900	11	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
10		Bella		F	Fille	S	Avril	1911	10	2	6		Franc	Canad	Cath	R	"																						
11		Conrad		M	Fils	S	Mars	1910	1	2			Franc	Canada	Cath	R	"																						
12	60 62	Ouellette Napoleon	187	M	Chef	M	Juin	1877	34	2			Franc	Canad	Cath	R	Chauffeur en fer				oui	M S W	52		60		850			500	ans		450	oui	oui	F A				
13		Anna		F	Epouse	M	Dec	1876	24	2			Franc	Canad	Cath	R	Journalier																						
14		Laura		F	Fille	S	Juin	1906	5	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
15		Alice		F	Fille	S	Sept	1907	3	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
16		Ovide		M	Fils	S	Juin	1910	1	2	8		Franc	Canad	Cath	R	"																						
17	62 63	Lefebvre Wilfrid	181	M	Chef	M	Dec	1866	44	2			Franc	Canad	Cath	R	Tonnelier	5-6-75			oui		52		60		750			500	ans		23	oui	oui	F A				
18		Lucina		F	Epouse	M	Janv	1863	48	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
19		Lucena		F	Fille	S	Juin	1893	17	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
20		Eva		F	Fille	S	Nov	1894	16	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
21		Wilfrid		M	Fils	S	Juill	1897	13	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
22		Jerome		M	Fils	S	Mai	1898	12	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
23		Laura		F	Fille	S	Mars	1901	10	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
24		Merga		F	Fille	S	Dec	1903	7	2	9		Franc	Canad	Cath	R	"																						
25		Lepage Gilbert		M	Garçon	S	Avril	1839	72	2			Franc	Canad	Cath	R	Sténographe	10-4-55			oui	Ecole	52		60		560							oui	oui	F A				
26	64	Charbonneau Francois	784	M	Chef	M	Fev	1856	55	2	7		Franc	Canad	Cath	R	Journalier	6-5			oui	Usine	52		60		500			500	ans		24	oui	oui	F				
27		Mercy Ann		F	Epouse	M	Oct	1851	59	2			Franc	Canadien	Cath	R	aucun																						
28	63 66	Guard Ormsden	187	M	Chef	M	Oct	1877	34	2			Franc	Canad	Cath	R	Charretier	1-9-66			oui	Cote M	52		60		660			1000	ans		13	oui	oui	F A				
29		Sarah		F	Epouse	M	Dec	1881	29	2	3		Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
30		Lucien		M	Fils	S	Juill	1905	6	2			Franc	Canada	Cath	R	"																						
31	66 69	Mercier Auxeme	183 Centre	M	Chef	M	Nov	1882	29	2	5		Franc	Canada	Cath	R	Boulanger	2-6-94			oui		52		60		700							oui	oui	F A				
32		Celina		F	Epouse	M	Dec	1878	32	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
33		Joseph		M	Fils	S	Juill	1910	1	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
34	65 68	Bernatchez Arthur	753	M	Chef	M	Mai	1885	26	2	3		Franc	Canada	Cath	R	Journalier	6-9-99			oui	M P M	35		55		370							non	non	F A				
35		Lula		F	Epouse	M	Oct	1887	23	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
36		Lucien		M	Fils	S	Juill	1910	1	2			Franc	Canad	Cath	R	"																						
37	67 67	Tessier George	181	M	Chef	M	Avril	1877	33	Allemagne	1883		Allemand	Allem	Cath	R	Pompier	3-5-51			oui	Cote M	52		60		650			2000	ans		36	oui	oui	F A				
38		Florida		F	Epouse	M	Dec	1876	34	2	3		Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
39		Charles		M	Fils	S	Juillet	1903	8	2			Franc	Canad	Cath																								
40	69 70	Beaudoin Mary	781	M	Chef	M	Mars	1880	30	Angleterre	1907		Anglais	Anglais	Anglic		Moteurman	1-1-13			oui	M & R	52		60		660							oui	oui	F A				
41		Juliette		F	Epouse	M	Fev	1878	35	Angleterre	1907		Anglais	Anglais	Anglic		aucun																						
42		Normand		F	Fille	S	Août	1910	1	2	4		Anglais	Canada	Anglic																								
43		Libby		F	Bonne	S	Dec	1886	35	Angleterre	1905		Anglais	Anglais	Anglic		aucun																						
44	68 71	Richer Ernest	177	M	Chef	M	Mars	1890	20	2			Franc	Canad	Cath	R	Journalier	11-9-31			oui	M.S.R.	52		60		470							oui	oui	F A				
45		Anna		F	Epouse	M	Août	1890	20	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
46		Raymond		M	Pere	V	Août	1852	58	2	4		Franc	Canad	Cath		Journalier	1-9-30			oui	M.S.R.	52		60		470							oui	oui	F A				
47		Julie		F	Belle	S	Janv	1911	3	2			Franc	Canad	Cath	R	aucun																						
48	69 72	Martel Narcisse	773	M	Chef	M	Mars	1869	41	2			Franc	Canad	Cath	R	Journalier	1-9-30			oui	M.S.R.	46		55		475							oui	oui	F A				
49	14 72	Marie		F	Epouse	M	Mars	1870	40	2	10		Franc	Canad	Cath	R	Masseuse					Office	52		54		230							oui	oui	F A				
50		Narcisse		M	Fils	S	Juin	1894	17	2			Franc	Canad	Cath	R																								

SAFETY